

بيانات لـ 18 ألف حساب في «كريد سويس» لرجال من ذوى النفوذ توضح تجاهل الخطوط الحمراء

المصريون العشرة في تسريبات «أسرار سويسرا»

الملك عبدالله الثاني وعبد الحليم خدام و محمد مخلوف والحلقة المحيطة بمبارك ضمن التسريبات

تعد قوائم عملاء البنوك السويسرية من بين أكثر الأسرار التي تخضع لحماية مشددة في العالم، حيث تحمي هذه البنوك هويات بعض أغنياء الكوكب وتقدم أدلة حول كيفية قيامهم بتجميع ثروتهم.

ويكشف تسريب غير عادي للبيانات من بنك Credit Suisse أحد البنوك الأكثر شهرة في العالم، كيف يحتفظ البنك بمئات الملايين من الدولارات لرؤساء دول ومسؤولي مخابرات ورجال أعمال بينهم خاضعون للعقوبات ومتهمون بانتهاك حقوق الإنسان.

وبدأت القصة حينما قام شخص يصف نفسه بـ «المبلغ عن المخالفات» بتسريب بيانات عن أكثر من 18000 حساب مصرفي، تمتلك مجتمعة أكثر من 100 مليار دولار، إلى صحيفة Süddeutsche Zeitung الألمانية. ثم شاركت الصحيفة البيانات مع مجموعة صحفية غير ربحية، ومشروع الإبلاغ عن الجريمة المنظمة والفساد، و 46 مؤسسة إخبارية أخرى حول العالم، بما في ذلك النيويورك تايمز. تغطي هذه البيانات الحسابات التي كانت مفتوحة من أربعينيات القرن الماضي وحتى العقد الأول من القرن الحادي والعشرين، ولكنها لا تغطي العمليات الحالية للبنك.

ومن بين الأشخاص المدرجين في قائمة حسابات كريد سويس بملايين الدولارات، العاهل الأردني الملك عبد الله الثاني وابنا الرئيس المصري الأسبق حسنى مبارك جمال وعلاء.

ومن بين أصحاب الحسابات الآخرين أبناء رئيس المخابرات الباكستانية الذي ساعد في تحويل مليارات الدولارات من الولايات المتحدة ودول أخرى إلى المجهدين في أفغانستان خلال الثمانينيات، وكذلك المسؤولين الفنزويليين المتورطون في فضيحة فساد طويلة الأمد.

ويظهر التسريب أن Credit Suisse فتح حسابات واستمر في تقديم خدماته ليس فقط للأثرياء، ولكن أيضاً للأشخاص الذين كانت خلفياتهم الإشكالية واضحة لأي شخص يبحث عن أسمائهم من خلال محرك بحث.

ويقول دانييل ثيليسكيلف الرئيس السابق لوكالة مكافحة غسل الأموال في سويسرا، أن البنوك السويسرية واجهت منذ فترة طويلة حظراً قانونياً يمنعها من إيداع الأموال المرتبطة بنشاط إجرامي، لكنه قال إن القانون بشكل عام لم يتم تطبيقه.

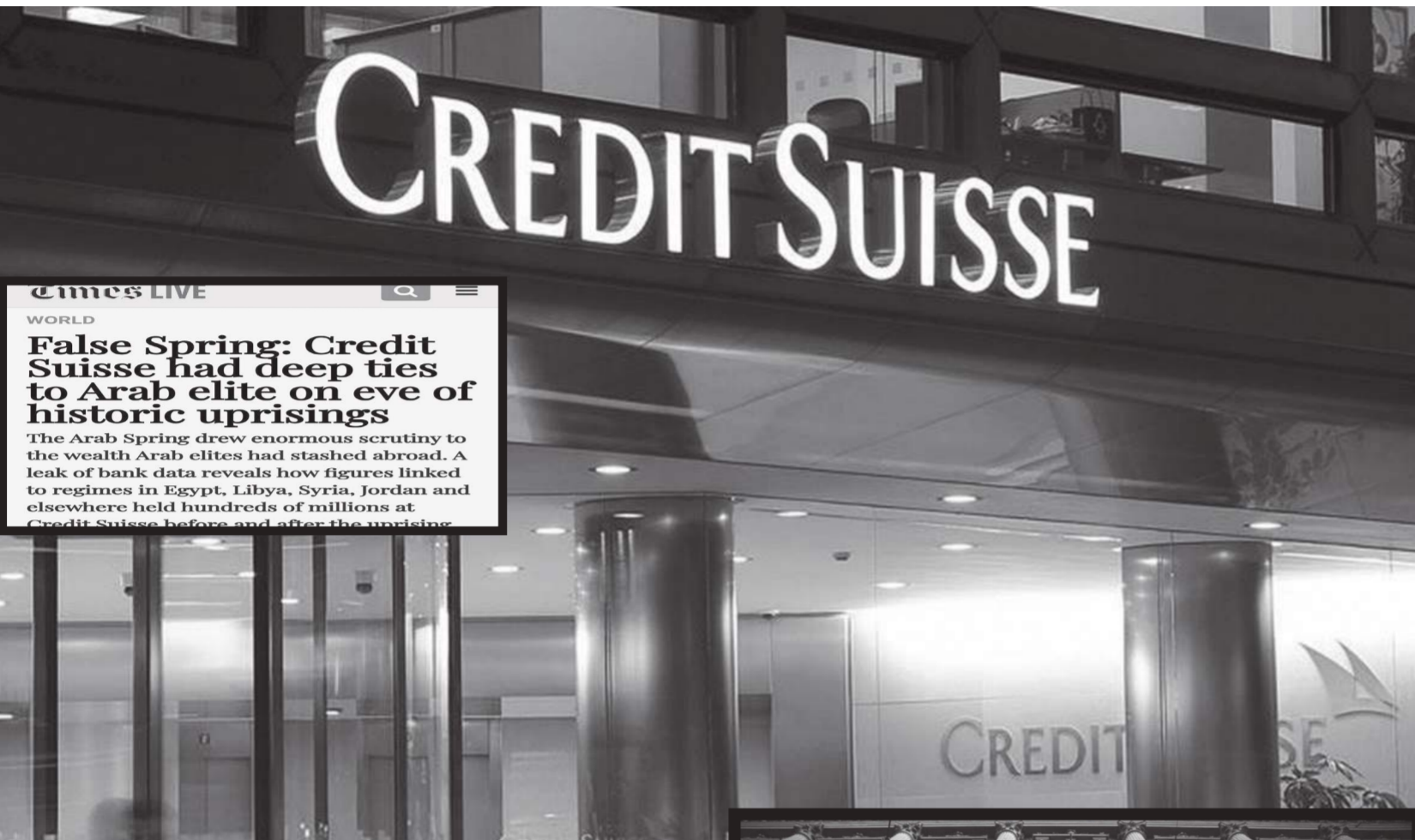
لكن «كانديس صن» المتحدثة باسم البنك، أكدت في بيان إن «بنك كريد سويس يرفض بشدة المزاعم والاستنتاجات حول الممارسات التجارية المزعومة للبنك».

مشيرة أن العديد من الحسابات الواردة في التسريب تعود إلى عقود من الزمن في وقت كانت فيه قوانين وممارسات وتوقعات المؤسسات المالية مختلفة تماماً عما هي عليه الآن. وأوضح صن أنه بينما لا يستطيع Credit Suisse التعليق على عملاء محددين، فقد تم بالفعل إغلاق العديد من الحسابات المحددة في قاعدة البيانات المسربة.

وقالت: «من بين الحسابات المنشطة المتبقية، نشعر بالارتياح لأنه تم اتخاذ الخطوات الواجبة المناسبة والمراجعات والخطوات الأخرى المتعلقة بالرقابة، بما في ذلك إغلاق الحسابات المعلقة».

وأضافت أن التسريب يبدو جزءاً من «الجهود المتضاربة لتثويته سمعة البنك والسوق المالي السويسري، الذي شهد تغيرات كبيرة على مدى السنوات العديدة الماضية».

وهذه التسريبات سلطت جميعاً الضوء على الأعمال السرية للبنوك وشركات الحماية ومقدمي الخدمات المالية الخارجية الذين يسمحون للأثرياء والمؤسسات - بما في ذلك المتهمون بارتكاب جرائم - بنقل مبالغ ضخمة من المال، إلى حد كبير خارج نطاق اختصاص جامعي الضرائب أو إنفاذ القانون. ومن المرجح أن يؤدي الإفصاح الجديد إلى تكثيف التدقيق القانوني والسياسي للقطاع المصرفي السويسري،



False Spring: Credit Suisse had deep ties to Arab elite on eve of historic uprisings

The Arab Spring drew enormous scrutiny to the wealth Arab elites had stashed abroad. A leak of bank data reveals how figures linked to regimes in Egypt, Libya, Syria, Jordan and elsewhere held hundreds of millions at Credit Suisse before and after the uprising.

أحد المسؤولين القلائل الذين ما زالوا في السلطة، ستة حسابات، بما في ذلك حساب تجاوز رصيده 224 مليون دولار. وقال الديوان الملكي الهاشمي الأردني في بيان إنه لم يكن هناك «سلوك غير قانوني أو غير لائق» فيما يتعلق بالحسابات المصرفية. وكان بهذه الحسابات أجزاء من ثروة الملك الخاصة، والتي استخدمت في النفقات الشخصية، ومشاريع ملكية لمساعدة الأردنيين وصيانة المقدسات الإسلامية في القدس، التي هو وصيها.

كما أن كبار مسؤولي المخابرات وأبنائهم من عدة دول تعاونت مع الولايات المتحدة في الحرب على الإرهاب لديهم أموال مخبأة في بنك كريد سويس. فيصنفته رئيس وكالة المخابرات الباكستانية، مساعد الجنرال أختار عبد الرحمن خان في تحويل مليارات الدولارات نقداً ومساعدات أخرى من الولايات المتحدة ودول أخرى إلى المجهدين في أفغانستان ودعم قتالهم ضد الاتحاد السوفيتي. وفي عام 1980، وهو نفس العام الذي دعا فيه الرئيس رونالد ريغان إلى مزيد من الرقابة على المساعدات المتجهة إلى أفغانستان، تم فتح حساب باسم ثلاثة من أبناء الجنرال خان. (لم يواجه الجنرال خان ملاحقة بسبب أموال المساعدات).

وبعد سنوات، سينمو الحساب ليضم 2.7 مليون دولار، كما تظهر السجلات السرية. ولم يستجب اثنان من أبناء الجنرال، أكبر وهارون خان، لطلبات للتعلق من مشروع التقرير. في حين وصف الابن الثالث غازي خان في رسالة نصية، المعلومات المتعلقة بالحسابات بأنها «غير صحيحة»، مضيفاً أن «المحتوى تخميني».

في عام 2002، وهو العام الذي غزت فيه الولايات المتحدة العراق للإطاحة بصادام حسين، فتح سعد خير رئيس وكالة المخابرات الأردنية، حساباً كان يضم في النهاية 21.6 مليون دولار. وتم إغلاق الحساب بعد وفاة السيد خير في عام 2009. كما امتلك عبد الحليم خدام، نائب رئيس سوريا الأسبق حساباً سري في بنك كريد سويس بمبلغ 97.4 مليون دولار، إضافة إلى حساب باسم محمد مخلوف، خال رئيس سوريا الحالي بشار الأسد، وفقاً للجارديان.

وتم تقديم السجلات المسربة إلى Süddeutsche Zeitung الألمانية منذ أكثر من عام من قبل مخبر مجهول. ومن بين عشرات المؤسسات الإخبارية المتعاونة في المشروع، لم يكن أي منها مقرراً في سويسرا، حيث حظر قانون عام 2010 الصحفيين من كتابة مقالات بناءً على بيانات مصرفية داخلية. وقال المبلغ عن المخالفات في بيان لكونسورتيوم وسائل الإعلام إن قوانين السرية المصرفية السويسرية «غير أخلاقية». وأن «زريعة حماية الخصوصية المالية هي مجرد ورقة توت تغطي الدور المخزي للبنوك السويسرية كمتعاونين مع المتهربين من الضرائب» على نحو ما قال المبلغون عن المخالفات.

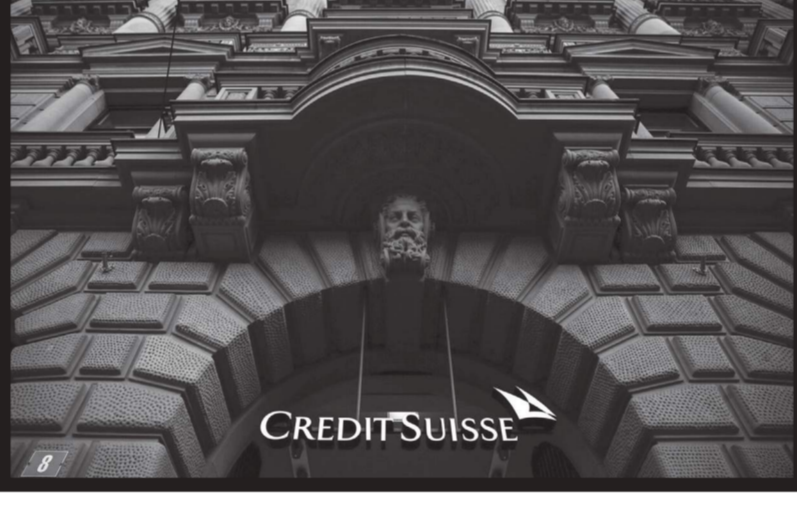
ترجمة: هيباتيا موسى
عن الجارديان، ونيويورك تايمز

إسترليني). لكن بعد انتفاضات الربيع العربي تغيرت حظوظهما، وفي عام 2015 حكمت محكمة مصرية على الإخوة والدهم بالسجن ثلاث سنوات بتهمة الاختلاس والفساد. يقولون إن القضية كانت ذات دوافع سياسية، لكن بعد استئناف فاشل دفع علاء وجمال ما يقدر بنحو 17.6 مليون دولار للحكومة المصرية في اتفاق تسوية لم يعترف بالذنب.

ويرفض محامو الأخوين مبارك أي تلميح إلى أنهم فاسدون، قائلين إن حقوقهم انتهكت خلال القضية المصرية، وأن 10 سنوات من التحقيقات الواسعة النطاق والمتداخلة في أصولهم العالمية من قبل السلطات الأجنبية لم تكشف عن أي انتهاكات قانونية.

يحتاج 6 حسابات لجمال وعلاء فإن كل الأسماء التي اكتشفت هي على صلة مباشرة بالرئيس الأسبق مبارك ومنها مجدى راسخ، والد زوجة علاء مبارك، ومحمود الجمال، والد زوجة جمال مبارك، وياسر المواني: رئيس مجموعة (EFG-Hermes) التي كان جمال مبارك يمتلك فيها نسبة كبيرة، إضافة إلى أحمد المغربي وزير الإسكان وابن عمه ياسين منصور وهشام طلعت مصطفى وأنس الفتى (3 مليون فرنك سويسري).

وأشار التحقيق إلى أن بنك التسويات الدولية أبلغ في سبتمبر 2011 عن تقدير لحجم الزيادة في تدفقات الأموال من مصر والتي بلغت أكثر من 6 مليار دولار، لم يكشف حتى الآن سوى عن جزء بسيط، وكان منها مبلغ 3.5 مليون يورو حولها حسين سالم في 24 و 26 يناير 2011، مع بدء ثورة يناير وبلغ إجمالي حساب 104.7 مليون فرنك سويسري كما كان للملك الأردني عبد الله الثاني



متهمين بالتورط في مؤامرة واسعة النطاق تحيط بشركة النفط الفنزويلية. وظلت الحسابات مفتوحة بعد أن بدأت الفضيحة في الظهور علناً، ولكن تم إغلاقها بحلول الوقت الذي تم فيه توجيه التهم الجنائية. كما أبقى البنك حسابات مفتوحة لرجال أعمال زيمبابوي عوقب من قبل السلطات الأمريكية والأوروبية لعلاقاته بحكومة رئيس البلاد منذ فترة طويلة، وروبرت مغواي. وظلت الحسابات مفتوحة لعدة أشهر بعد فرض العقوبات.

مسؤولون عرب وتضمنت المعلومات المصرفية المسربة العديد من الحسابات المرتبطة بمسؤولين حكوميين في جميع أنحاء الشرق الأوسط وخارجه، وتثير البيانات تساؤلات حول الكيفية التي راكمتها المسؤولين الحكوميون وأقاربهم ثروات طائلة في منطقة ينتشر فيها الفساد.

كان نجل الرئيس المصري الأسبق حسنى حسابات، لكن لا توجد شخصيات عامة. ومن بين أكبر الاكتشافات أن Credit Suisse استمر في التعامل مع العملاء حتى بعد أن أبلغ مسؤولو البنك عن نشاط مشبوه يتعلق بأموالهم. فأحد أصحاب الحسابات كان نائب وزير الطاقة الفنزويلي السابق، نيرفيس فيلالوبوس، وكان لدى الموظفين في قسم الامتثال في Credit Suisse سبب للقلق من التعامل معه.

وحصل البنك على تقرير في عام 2008 من قبل شركة خارجية للعناية الواجبة يشرح بالتفصيل مزاعم الفساد المتعلقة بالسيد فيلالوبوس وشركة النفط الفنزويلية المملوكة للدولة، Petróleos de Venezuela، وفقاً لتقرير الشرطة الإسبانية حصل عليه الكونسورتيوم الإعلامي.

تظهر البيانات المصرفية المسربة أن Credit Suisse فتح حساباً له مع ذلك في عام 2011. الحساب، الذي أُلغى في عام 2012، كان يمتلك ما يصل إلى 10 ملايين دولار. لم يستجب محامو السيد فيلالوبوس، الذي وجهت إليه وزارة العدل اتهامات جنائية في عام 2017، لطلبات التعليق.

أخيراً، كان هناك 25 حساباً في Credit Suisse، تحتوي على ما مجموعه حوالي 270 مليون دولار، مملوكة لأشخاص